

Las reglas
importantes del
español



La ortografía

- ❖ *Consonnes doubles*
- ❖ *Graphies savantes*
- ❖ *Modifications orthographiques*
- ❖ *Conjonctions Y et O*
- ❖ *Accent tonique et accent écrit*
- ❖ *Accent écrit les homonymes*

El grupo nominal

- ❖ *Masculino - Femenino*
- ❖ *Singular - Plural*
- ❖ *Nombres de países y continentes*
- ❖ *Números de 0 a 1000*
- ❖ *Números ordinales*
- ❖ *La hora*
- ❖ *Los artículos definidos e indefinidos*
- ❖ *Los articles partitifs*
- ❖ *Los adjetivos posesivos*
- ❖ *Los pronombres posesivos*
- ❖ *Los adjetivos demostrativos*
- ❖ *Los pronombres demostrativos*
- ❖ *Lapocoque*
- ❖ *Comparar*
- ❖ *Superlativos*
- ❖ *Diminutivos*
- ❖ *Expresar una cantidad*
- ❖ *Muy + adjetivo / Adjetivo + -ísimo*

El verbo

- ❖ *Usted-Ustedes = vouvoiement*
- ❖ *Pronombres personales*
- ❖ *Pronombres personales + preposición*
- ❖ *L'enclise*
- ❖ *El verbo GUSTAR*
- ❖ *El verbo DOLER*
- ❖ *Otros verbos de afcción*
- ❖ *Gerundio*
- ❖ *Estar+gerundio = action en cours*
- ❖ *Seguir+gerundio = continuidad*
- ❖ *Volver a+infinitivo = repetición*
- ❖ *Soler+infinitivo = habitude*

- ❖ *Ir a+infinitivo = futur proche*
- ❖ *Tener ≠ Haber*
- ❖ *Ser ≠ Estar*
- ❖ *Preguntar ≠ Pedir*
- ❖ *Equivalentes de "devenir"*
- ❖ *Equivalentes de "on"*
- ❖ *Expresar la obligación*
- ❖ *Quizás, tal vez, a lo mejor*
- ❖ *Verbos con construcción directa*
- ❖ *Imperativo negativo*
- ❖ *Pretérito indefinido o perfecto*
- ❖ *Imperfecto o pretérito indefinido*

La frase

- ❖ *La negación*
- ❖ *Las palabras de negación*
- ❖ *Palabras interrogativas*
- ❖ *Por qué | Porque*
- ❖ *Frase exclamativa con •Qué•*
- ❖ *Oposición : pero / sino*
- ❖ *Preposición •a• delante de COD de persona*
- ❖ *Preposiciones : a, en, con, de, desde*
- ❖ *Preposiciones : por / para*
- ❖ *Verbos con preposiciones*
- ❖ *La fecha*
- ❖ *Cuando + idea de futuro*
- ❖ *Mientras | Mientras que*
- ❖ *La frase condicional*
- ❖ *Empleos del subjuntivo*
- ❖ *Adverbios en -mente*

Problemas de léxico

- ❖ *Verbos franceses con diferentes traducciones*
- ❖ *Falsos amigos*

La ortografía

❖ Consonnes doubles

Les seules consonnes qui doublent en espagnol : **CaRoLiNa**.

Ejemplo : la acción - un perro - llamarse - innovar.

❖ Graphies savantes

Les graphies **·th ·ph ·ty ...** n'existent pas en espagnol.

Ejemplo : théâtre > teatro - photo > foto - phrase > frase - type > tipo.

❖ Modifications orthographiques

Pour conserver la prononciation d'un mot, il faut parfois modifier l'orthographe.

- > **·z** devient **·c** devant **·e** ou **·i** (feliz > felices - una vez > dos veces)
 - > **·c** devient **·qu** devant **·e** ou **·i** (chico > chiquito)
 - > **·g** devient **·gu** devant **·e** ou **·i** (largo > larguísimo)
 - > **·g** devient **·j** devant **·a** ou **·o** (coger > cojo)
-

❖ Conjonctions Y et O

La conjonction **Y** (et) devient **E** devant un mot qui commence par **·i** ou **·hi**.

Ejemplo : Francia e Italia - Padre e hijo.

La conjonction **O** (ou) devient **U** devant un mot qui commence par **·o** ou **·ho**.

Ejemplo : este alumno u otro.

❖ Accent tonique et accent écrit

À l'oral, chaque mot est prononcé avec un accent tonique.

- > Mots terminés par une voyelle, **·s** ou **·n** accentués sur l'avant-dernière syllabe.

Ejemplo : la casa - tranquilo - los chicos - joven.

- > Mots terminés par une consonne sauf **·n** ou **·s** sont sur la dernière syllabe.

Ejemplo : la pared - azul - el calor - pensar.

Quand un mot ne suit pas ces règles, il porte un accent écrit qui indique la place de l'accent tonique.

Ejemplo : francés (accent écrit indique que l'on appuie sur le **·e** à l'oral et non sur le **·a** selon la règle des mots terminés par **·s**) - la música (accent écrit indique que l'on appuie sur le **·u** à l'oral et non sur le **·i** selon la règle des mots terminés par une voyelle)

Pour conserver la place de l'accent tonique, l'accent écrit d'un mot peut apparaître ou disparaître si le mot suit des modifications, en fonction de la règle.

Ejemplo : una canción > canciones - francés > franceses - joven > jóvenes - dime > dimelo.

❖ Accent écrit les homonymes

L'accent aigu peut aussi servir à distinguer des mots de même forme, mais de sens différent.

Ejemplo : este = ce/éste = celui-ci - si = si/sí = oui - se = se/sé = je sais - te = te/té = thé.

El grupo nominal

❖ Masculino - Femenino

Les noms et adjectifs en **·o** sont masculins.

Ejemplo : el abuelo - un chico moreno.

Les noms et adjectifs en **·a** sont féminins.

Ejemplo : la abuela - una chica morena.

Des exceptions.

> Noms féminins se terminent en **·o**

Ejemplo : la mano - la foto - la moto - la radio ...

> Noms masculins se terminent en **·a**

Ejemplo : el poeta - el cura - el policía - el planeta - el mapa - el día - el sofá...

> Noms masculins se terminent en **·ma**

Ejemplo : el problema - el programa - el sistema - el clima...

Pour féminiser les mots.

> Mots se terminant par une consonne en **·ol ·n ·or ·és**, on ajoute **·a**

Ejemplo : un profesor español > una profesora española - un bailarín inglés > una bailarina inglesa.

> Autre terminaison, le mot ne change pas.

Ejemplo : un alumno inteligente > una alumna inteligente

❖ Singular - Plural

Mot terminé par une voyelle, on ajoute **·s**

Ejemplo : la casa > las casas

- el parque > los parques.

Mot terminé par une consonne, par **·í** ou **·y**, on ajoute **·es**

Ejemplo : el árbol > los árboles

- el jabalí > los jabalíes.

❖ Nombres de pays et continents

En espagnol, ils ne portent pas d'article.

Ejemplo : Viva España! - París es la capital de Francia.

Exceptions : noms de pays au pluriel et quand une précision est apportée pour caractériser le pays.

Ejemplo : los Estados Unidos - los Países Bajos... - en la España de Franco no había libertad de expresión.

❖ Números de 0 a 1000

cero	diecisiete	cuarenta
uno	dieciocho	cincuenta
dos	diecinueve	sesenta
tres	veinte	setenta
cuatro	veintiuno	ochenta
cinco	veintidós	noventa
seis	veintitrés	cien
siete	veinticuatro	doscientos/as
ocho	veinticinco	trescientos/as
nueve	veintiséis	cuatrocientos/as
diez	veintisiete	quinientos/as
once	veintiocho	seiscientos/as
doce	veintinueve	setecientos/as
trece	treinta	ochocientos/as
catorce	treinta y uno	novecientos/as
quince	treinta y dos	mil
dieciséis	...	

La conjonction **·y** s'intercale entre les dizaines et les unités (treinta y dos - ciento cincuenta y ocho).

Uno > un, devant un nom masculin.

Ejemplo : veintiuno + años > veintiún años - treinta y uno + días > treinta y un días.

Ciento > cien, devant un nom ou nombre qu'il multiplie.

Ejemplo : cien euros - cien mil habitantes.

Les centaines s'accordent avec le nom qu'elles déterminent.

Ejemplo : doscientos euros - trescientas páginas.

❖ Números ordinales

En espagnol, seulement jusqu'au dixième :

primero-segundo-tercero-cuarto-quinto-sexta-séptimo-octavo-noveno-décimo. Ils s'accordent comme des adjectifs.

Ejemplo : vive en el quinto piso.

Après dixième, nombres cardinaux.

Ejemplo : estamos en el siglo veintiuno - vivo en el piso trece.

Devant des noms masculins singuliers, on emploie : **primero** > **primer** - **tercero** > **tercer**. Mais au pluriel, **primeros** - **terceros**.

❖ La hora

On utilise l'article défini "la" ou "las" (qui remplace le mot "hora/s").

Ejemplo: es la una = il est une heure - son las ocho = il est huit heures / me levanto a las ocho = je me lève à huit heures.

Le verbe "ser" se conjugue au pluriel dès deux heures.



❖ Los artículos definidos e indefinidos

	Artículos definidos		Artículos indefinidos	
	Masc.	Feme.	Masc.	Feme.
Sing.	el	la	un	una
Plural	los	las	(unos)	(unas)

On emploie *el* au lieu de *la* devant un nom féminin commençant par *a* ou *ha* tonique.

Ejemplo: el agua-las aguas, el arma-las armas ≠ la actividad (*a* non tonique).

> Contraction après "a" et "de":
a+el = al (au) - de+el = del (du).

> Pas d'article élidé *l'*.

L'article indéfini pluriel UNOS-UNAS ne s'emploie pas pour traduire DES.

Ejemplo: un pastel > pasteles (des gâteaux)-una mesa > mesas (des tables).

> Pas d'article devant otro/cierto.

En espagnol, on utilise l'article défini:

-pour dire l'âge (a los seis años=à six ans)

-indiquer un jour de la semaine particulier

-devant Señor/a + nom de famille (el señor García es español=Monsieur García est espagnol) sauf si on s'adresse directement à quelqu'un (¿qué tal Señor Lopez?=comment allez-vous Monsieur Lopez?).

❖ Los artículos partitivos

De, du, de la; n'existent pas en espagnol.

Ejemplo: quiero pan = je veux du pain-bebo agua y leche = je bois de l'eau et du lait.

❖ Los adjetivos posesivos

Qui possède	Singulier	Pluriel
Yo	mi mon/ma	mis mes
Tú	tu ton/ta	tus tes
Él, ella, usted	su son/sa, votre	sus ses, vos
Nosotros/as	nuestro/a notre	nuestros/as nos
Vosotros/as	vuestro/a votre	vuestros/as vos
Ellos, ellas, ustedes	su leur, votre	sus leurs, vos

•Su et •Sus correspondent à •Usted/es.

Ejemplo: Señor ; cómo está su madre? = Monsieur comment va votre mère?

❖ Los pronombres posesivos

Il remplace un nom dans la phrase

Qui possède	Singulier	Pluriel
Yo	mío/mía le mien/ne	míos/mías les miens
Tú	tuyo/tuya le tien/ne	tuyos/tuyas les tiens
Él, ella, usted	suyo/suya le sien/ne	suyos/suyas les siens
Nosotros/as	nuestro/a le/la nôtre	nuestros/as les nôtres
Vosotros/as	vuestro/a le/la vôtre	vuestros/as les vôtres
Ellos, ellas, ustedes	suyo/suya le leur	suyos/suyas les leurs

❖ Los adjetivos demostrativos

Ici = aquí Temps présent	este/esta estos/estas
Là = ahí Passé-futur proche	ese/esa esos/esas
Là-bas = allí/allá Passé-futur éloigné	aquel/aquella aquellos/aquellas

Ejemplo: me encanta este piso (ici)-por la ventana miro esos árboles (là)-aquella montaña (là-bas).

❖ Los pronombres demostrativos

Ici = aquí Temps présent	éste/ésta éstos/éstas
Là = ahí Passé-futur proche	ése/ésa esos/ésas
Là-bas = allí/allá Passé-futur éloigné	áquel/áquella aquellos/áquellas

Ils remplacent un nom dans la phrase.
Ejemplo: ¿qué camisa prefieres? - ¡prefiero ésta! (esta camiseta).

❖ L'apocope

Certains adjectifs perdent leur voyelle ou syllabe finale devant nom masculin singulier.
Bueno > buen Malo > mal
Uno > un Primero > primer
Tercero > tercer Alguno > algún
Grande > gran (devant nom masc.-fém. sg.).
Santo > san (devant nom propre masculin).

❖ Comparar

+	más ... que
-	menos ... que
=	tan (+ adjetivo) como ...

Comparatifs irréguliers: bueno/bien=mejor -malo=peor-grande=mayor-pequeño=menor.
Au féminin, ces comparatifs irréguliers sont invariables et au pluriel il faut ajouter -es.
Ejemplo: la hermana mayor-las mejores épocas.

❖ Superlativos

El/la/los/las + nom + más/menos + adjectif
Contrairement au français, on emploie l'article qu'une seule fois devant le nom.
Ejemplo: Javier es el chico más simpático
> Javier est le garçon le plus sympa.

❖ Diminutivos

En espagnol, l'usage du diminutif est très fréquent. Il indique une petite taille, la valeur affective d'une personne ou objet.
Nom/Adjectif + -ito/-ita.
Ejemplo: árbol>arbolito - casa>casita.
Certains mots diminutifs en -cito, -ecito:
joven>jovencito-mujer>mujercita-café>cafecito-hombre>hombrecito-viejo>viejecito

❖ Expresar una cantidad

Mucho = beaucoup Poco = peu
Demasiado = trop Bastante = assez
Avec un verbe, ils sont invariables.
Ejemplo: hablas mucho.
Avec un nom, s'accordent en genre et en nombre comme des adjectifs.
Ejemplo: bastantes amigos-muchas fotos.

❖ Muy + adjetivo / Adjetivo + -ísimo

Pour intensifier une qualité (très), on emploie Muy+adjectif.
Ejemplo: La torre Eiffel es muy alta/altísima
On ajoute le suffixe -ísimo(s)/-ísima(s) à l'adjectif. Changement orthographique pour garder le son d'origine: fácil>facilísimo-Largo>larguísimo-Blanco>blanquísimo.

El verbo

❖ Usted-Ustedes = vouvoiement

Vouvoyer une seule personne = usted+verbe à la 3e pers.singulier.

Ejemplo: Señor Juan ¿habla usted español?

Vouvoyer plusieurs personnes = usted+verbe à la 3e pers.pluriel.

Ejemplo: y ustedes, señoras, ¿son españolas?

- > Bien remplacer les possessifs et pronoms correspondants (su/sus-se).

❖ Pronombres personales

Pronoms COD	me te lo / la nos os los / las	<p>Te quiero = je t'aime</p> <p>Os invito = je vous invite</p> <p>No los conozco = je ne les connais pas</p> <p>La has visto = tu l'as vu</p>
Pronoms COI	me te le nos os les	<p>Nos sirve mucho = ça nous est très utile</p> <p>Os doy las notas = je vous donne les notes</p> <p>Le compro a mi madre = je l'achète à ma mère</p>
Pronoms réfléchis	me te se nos os se	<p>me llamo</p> <p>te llamas</p> <p>se llama</p> <p>nos llamamos</p> <p>os llamáis</p> <p>se llaman</p>

Pronoms COI "le" et "les" => "se" devant pronoms COD "lo-la-los-las".

Ejemplo: se lo doy = je le lui donne.

❖ Pronombres personales + preposición

Preposiciones	Forma pronombre
a de para por sin con	mi ti él / ella / usted nosotros/as vosotros/as ellos / ellas / ustedes

3 formes particulières avec "con":

conmigo=avec moi - contigo=avec toi -

consigo=avec lui/elle.

❖ L'enclise

Les pronoms personnels compléments sont placés après le verbe et soudés avec lui pour:

-l'infinitif -l'impératif - le gérondif.

Ejemplo: decirte = te dire - llámame = appelle-moi - está siguiéndome = il est en train de me suivre.

Accent tonique reste sur la même syllabe.

Ejemplo: decir>decírsele - cuenta>cuéntame - hablando>hablándole.

❖ El verbo GUSTAR

Construction semblable à celle de "plaire". Il s'accorde avec le sujet réel de la phrase, souvent placé après le verbe. La personne qui ressent est exprimée dans le pronom COI (me-te-le-nos-os-les).

Ejemplo: me gusta el cine = le cinéma me plaît / j'aime le cinéma - me gustan las vacaciones = les vacances me plaisent.

Préposition •a + nom = obligatoire

Ejemplo: A Juan le gusta el mar

Préposition •a + pronom = pour insister

Ejemplo: a mí me gusta el mar = moi j'aime

❖ El verbo DOLER

Se conjugue comme Gustar. Il s'accorde avec le sujet réel, placé après le verbe.

Ejemplo: me duele la cabeza = j'ai mal à la tête - a Juan le duelen los pies = Juan a mal aux pieds.

❖ Otros verbos de afición

D'autres verbes exprimant un sentiment se forment comme Gustar: encantar (adorer) - interesar - extrañar (étonner) - apetecer (avoir envie) - molestar (gêner) - importar.

❖ Gerundio

Le gérondif est invariable: -ar>-ando, -er/-ir>iendo. Cas particuliers: voir "Los tiempos verbales".

Il correspond au participe passé français, il exprime comment se réalise une action.
Ejemplo: *llega a su casa llorando* = elle arrive chez elle en pleurant.

❖ **Estar+gerundio = action en cours**

Pour exprimer une action en cours, en train de se dérouler au moment où l'on parle.
Ejemplo: *estamos jugando* = on est en train de jouer.

Très utilisée en espagnol. En français, on traduit souvent par un présent simple.
Ejemplo: *estoy leyendo una novela* = je lis un roman.

❖ **Seguir+gerundio = continuidad**

Pour exprimer la continuité d'une action.
Ejemplo: *sigue lloviendo* = il continue de pleuvoir - il pleut toujours.

❖ **Volver a+infinitivo = repetición**

Pour exprimer une action qui se répète, qui a lieu à nouveau.
Ejemplo: *vuelven a hacerlo* = ils le refont - lo hacen de nuevo = ils le font à nouveau.

❖ **Soler+infinitivo = hábito**

Avoir l'habitude de, "soler" verbe à diphthongue (o>ue). *Estar acostumbrado/a a+infinitivo*.

Ejemplo: *suelo ir al cole en bus* = j'ai l'habitude d'aller au collège en bus.

❖ **Ir a+infinitivo = futur proche**

Pour exprimer une action qui va se réaliser.
Ejemplo: *vamos a ver* = on va voir.

❖ **Tener ≠ Haber**

Se traduisent tous les deux par "avoir" mais différents sens en espagnol.

> *Tener* = avoir, posséder

Ejemplo: *Sara tiene tres hermanos*.

> *Haber* = verbe auxiliaire, expression "il y a = hay"

Ejemplo: *he comido pan y queso*.

❖ **Ser ≠ Estar**

Se traduisent tous les deux par "être" mais différents emplois en espagnol

> *Ser* s'emploie pour =

-exprimer qualité essentielle, définir et caractériser un objet ou personne

-avec adjectifs indiquant une qualité essentielle

-avec une préposition pour exprimer l'appartenance, l'origine, la matière, la destination, le temps.

> *Estar* s'emploie pour =

-situer une action dans le temps et l'espace

-avec un adjectif décrivant un état, durable ou non, accidentel, qui dépend des circonstances

-avec une préposition

-+ participe passé ou gérondif

❖ **Preguntar ≠ Pedir**

Preguntar employé pour poser une question.

Ejemplo: *el abuelo - un chico moreno*.

Pedir employé pour demander un service ou exprimer un ordre.

Ejemplo: *el abuelo - un chico moreno*.

❖ **Equivalentes de "devenir"**

> *Volverse* = transformation soudaine, rapide et involontaire.

Ejemplo: *se han vuelto locos* = ils sont devenus fous.

> *Ponerse* = changement passager

Ejemplo: *se pone serio* = il devient sérieux.

> *Hacerse* = transformation

progressive, essentielle ou inévitable.

Ejemplo: *se hace vieja* = elle devient/se fait vieille.

> Verbe pronominal+ nom => *volverse* ou *convertirse en* = changement imprévisible ou irréversible.

Ejemplo: *se convierte en una pesadilla* = ça devient un cauchemar.

❖ **Equivalentes de "on"**

> *On* = nous, 1ère pers. du pluriel.

Ejemplo: *vamos* = on y va.

- **On** = généralité dont le locuteur s'exclut, 3ème pers. du pluriel.

Ejemplo: llaman a la puerta = on frappe à la porte.

- **On** = généralité locuteur inclus ou pas, "se" + verbe à la 3ème pers.

Ejemplo: en España, en Navidad se come turrón = en Espagne, à Noël, on mange de nougat / en Francia, se comen ranas = en France, on mange des grenouilles.

❖ Expresar la obligación

Obligation personnelle = tener que + infinitivo / deber + infinitivo.

Ejemplo: tengo que hablar con él = je dois parler avec lui.

Obligation impersonnelle = hay que + infinitivo, hacer falta + infinitivo, es necesario + infinitivo.

Ejemplo: hay que escuchar = il faut écouter / hace falta esperar = il faut attendre.

❖ Quizás, tal vez, a lo mejor

Quizás, tal vez, acaso + subjuntivo = peut-être. Si le doute est plus faible, on peut employer l'indicatif.

Ejemplo: quizás diga la verdad = peut-être qu'il dit la vérité / si se lo pido, quizás me dirá la verdad.

A lo mejor + indicativo.

Ejemplo: a lo mejor cree en lo que dice = il croit peut-être en ce qu'il dit.

❖ Verbos con construcción directa

Certains verbes ne sont pas suivis d'une préposition, contrairement au français :

-conseguir/lograr = réussir à

-decidir = décider de

-evitar = éviter de

-intentar = essayer de

-permitir = permettre de

-prometer = promettre de

-proponer = proposer de

Ejemplo: he decidido ☺ irme de vacaciones = j'ai décidé d'aller en vacances - intentamos ☺

participar = on essaye de participer - no

consigo ☺ concentrarme = je n'arrive pas à me concentrer - me prometes ☺ venir = tu me promets de venir.

❖ Imperativo negativo

Pour exprimer la défense, l'interdiction: No + subjuntivo del presente.

Ejemplo: no grites = ne crie pas ≠ grita = crie.

❖ Preterito indefinido o perfecto

Passé composé / Preterito perfecto = action passée qui a des conséquences dans le présent ou qui est considérée comme inachevée.

Souvent employé avec adverbes qui impliquent un lien avec le présent (ya/todavía no = pas encore, hace un rato = il y a peu, nunca/jamás, alguna vez/ya = déjà).

Passé simple / Preterito indefinido =

évoquer une action passée, totalement achevée, coupée du présent. Très courant en espagnol et correspond très souvent au passé composé français.

Ejemplo: je me suis cassé le bras = me he roto el brazo => le bras est encore cassé / me rompí el brazo => action achevée, guéri.

Ejemplo: me siento solo desde que Julia se ha ido de casa = je me sens seul depuis que Julia est partie (conséquence dans le présent) / Julia se fue de casa en 2001 = Julia est partie en 2001 (action datée et achevée).

❖ Imperfecto o preterito indefinido

Imparfait / Imperfecto = même valeur qu'en français, temps de la description et de la narration, action qui a duré ou s'est répétée dans le passé.

Passé simple = action soudaine qui a lieu dans le passé, action ponctuelle du passé.

Ejemplo: María estaba comiendo cuando entró Pablo en la cocina = María était en train de manger quand Pablo entra dans la cuisine.

La frase

❖ La negación

La négation "no" est toujours placée devant le verbe.

Ejemplo: no hablo español.

Ne...plus = ya no+verbo / no+verbo+más.

Ejemplo: ya no te quiero = je ne t'aime plus.

Ejemplo: no quiero más = je n'en veux plus.

Ne...que, seulement = sólo (placé avant le verbe) / no...sino / no...más que.

Ejemplo: Juan sólo toma agua con gas /

Juan no toma sino/más que agua con gas =

Juan ne prend que de l'eau plate.

❖ Las palabras de negación

Placé avant ou après le verbe, ces adverbes gardent la même signification.

-nunca/jamás = jamais

-nada = rien

-nadie = personne

-ninguno/a = aucun/e, personne

-ni siquiera = même pas

-tampoco = non plus

❖ Palabras interrogativas

Les mots interrogatifs portent toujours un accent écrit en espagnol.

Invariables :

-qué = que, quoi

-dónde = où

-cuándo = quand

-cómo = comment

-por qué = pourquoi

Accord en nombre :

-quién/quienes = qui

-cuál/cuales = quel/s, quelle/s

-cuánto/s, cuanta/s = combien de

❖ Por qué / Porque

Por qué = pourquoi.

Porque = parce que.

❖ Frase exclamativa con .Qué

Quand l'exclamation porte sur un seul mot :
;qué+ nom/ adjectif/ adverbe!

Quand elle porte sur un nom+ adjectif,
l'exclamation est renforcée par l'adverbe
"tan" ou "más".

Ejemplo: ;qué broma más pesada! = quelle
blague si lourde!

❖ Oposición: pero / sino

Pour exprimer une opposition, on utilise
"pero".

Ejemplo: hablo español pero no hablo japonés.

Si la phrase commence par une négation, on
emploie "sino".

Ejemplo: no vivo en una casa sino en un piso.

Si "sino" relie deux propositions, on emploie
"sino que + verbo".

Ejemplo: no estoy triste sino que estoy
cansada.

❖ Preposición .a delante de COD de persona

On emploie la préposition "a" devant un
COD de personne, seulement si celle-ci est
déterminée.

Ejemplo: veo a Juan esta tarde => je vois
qui? Juan / despierto a mi hermano => je
réveille qui? mon frère.

❖ Preposiciones: a, en, con, de, desde

> "A" exprime :

-la direction, destination, après verbe de
mouvement, ir-salir-venir-viajar-dirigirse

-l'ordre devant un infinitif dans phrases
exclamatives

-le début d'une action, empezar a, ponerse a,
echarse a, romper a

-oler a (sentir), saber a (avoir le goût de)

> "En" exprime :

-une situation dans l'espace

-une situation dans le temps (époque, saison,
mois...)

> "Con" exprime :

-l'accompagnement

-la manière et le moyen

> "De" exprime :

-l'origine, la provenance

-l'appartenance, la possession

-la matière

-la caractérisation

-la date

> "Desde" exprime :

-le point de départ, l'origine dans l'espace

-le point de départ, l'origine dans le temps

-si "depuis" = desde hace + durée

❖ Preposiciones : por / para

> "Por" exprime :

-le déplacement dans un lieu

-la cause, le motif

-introduit un complément d'argent

> "Para" exprime :

-la destination

-le but

-le point de vue

❖ Verbos con preposiciones

A	acercarse, empezar, ponerse, echarse, romper, oler, saber + a
En	confiar, creer, fijarse, interesarse, pensar, vacilar, ser el primero en hacer algo, ser fuerte/hábil /rápido/lento + en
Con	amenazar, bastar, comparar, soñar + con
De	ir de viaje/ de compras/ de paseo, estar de vacaciones/ de pie/ de rodillas
Para	servir, estar listo + para
Por	luchar, esforzarse, votar + por

❖ La fecha

Pour demander la date du jour et donner la réponse : ¿qué día es hoy? Estamos a...= nous sommes le.../ hoy es...= aujourd'hui c'est le...

On répète la préposition "de" entre les jours et les mois, et entre les mois et les années.

Ejemplo : hoy estamos a 7 de junio de 2017.

Pour indiquer une date dans le passé ou le futur, on emploie l'article "el".

Ejemplo : nací el 18 de junio de 2001.

❖ Cuando + idea de futuro

Quand la subordonnée temporelle exprime une idée de futur, on conjugue le verbe au subjonctif présent.

Ejemplo : cuando sea mayor, seré piloto - cuando tengas 18 años, podrás votar.

❖ Mientras / Mientras que

"Mientras" introduit la simultanéité de deux actions.

Ejemplo : podéis apagar la tele mientras cenamos.

"Mientras que" ajoute à la durée l'idée d'une opposition entre deux actions.

Ejemplo : María va a un concierto de rock mientras que Celia va a la ópera.

❖ La frase condicional

"Si" introduit une condition réalisable.

Ejemplo : si tienes ganas, iremos al cine.

Subordonnée Si + presente indi.	Principale futuro
------------------------------------	----------------------

"Si" introduit un souhait ou une condition hypothétique.

Ejemplo : si tuviera vacaciones, me iría a una isla.

Subordonnée Si + subj. imperfecto	Principale condicional
--------------------------------------	---------------------------

❖ Adverbios en -mente

Formation adverbos : adjectif au féminin singulier + -mente.

Ejemplo : loca > locamente - suave > suavemente - actual > actualmente.

Quand l'adjectif porte un accent écrit, l'adverbe aussi.

Ejemplo : fácil > fácilmente - rápida > rápidamente

❖ Empleos del subjuntivo

On emploie le mode du subjonctif pour exprimer :

But	para que
Ordre	pedir que decir que mandar que
Interdiction	no
Volonté	querer que
Souhait	esperar que desear que ¡Qué...!
Jugement	es útil/inútil que es importante que
Hypothèse	quizás tal vez acaso es posible que
Futur	cuando
Doute	no creer que no pensar que dudar que

Problemas de léxico

❖ Verbos franceses con diferentes traducciones

Apprendre	Enseñar (profesor) Aprender (alumno)
Profiter	Aprovechar (tiran parti) Disfrutar (avoir plaisir à)
Sentir	Sentir (sensation, émotion) Oler a (odeurs)
Jouer	Jugar (s'amuser) Tocar (instrument)

Aimer	Gustar (qqchose) Querer (qqqu'un)
-------	--------------------------------------

❖ Falsos amigos

la carta = la lettre ≠ la postal = la carte postale ≠ la tarjeta = la carte de crédit ≠ el mapa = la carte, le plan	doblar = plier ≠ adelantar = doubler
la cintura = la taille ≠ el cinturón = la ceinture	entender = comprendre ≠ oír = entendre
la dirección = l'adresse / la direction	subir = monter ≠ soportar / sufrir = subir
el equipaje = bagages	tirar = jeter / lancer ≠ disparar = tirer
la habitación = la chambre	sentir = sentir / regretter
el nombre = le prénom ≠ el apellido = le nom ≠ el número = le nombre, le numéro	marcharse = s'en aller / partir ≠ caminar / andar = marcher
charlatán = bavard	hacer ilusión = faire plaisir
constipado = enrhumé	fracasar = échouer
débil = faible	partir = diviser
embarazada = enceinte	pisar = marcher sur
enfermo = malade ≠ encerrado = enfermé	esperar = attendre / espérer
largo = long ≠ ancho = large	perder = perdre / rater (le bus)
discutir = se disputer, contester	quitar = ôter ≠ dejar = quitter
contestar = répondre	raro = bizarre